

**L'école de
mon choix,**

C'EST MON DROIT !

La surdité dans les livres



Association des Parents d'Enfants
Déficients Auditifs Francophones

Dans ce catalogue créé par l'APEDAF, vous pourrez retrouver différents livres et recueils ayant pour thème principal la surdité. 3 volets sont disponibles selon l'âge de vos élèves : maternelle, primaire, secondaire. Si certains des livres présentés vous intéressent, vous pouvez les emprunter en grande quantité via le service BiblioProfs de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

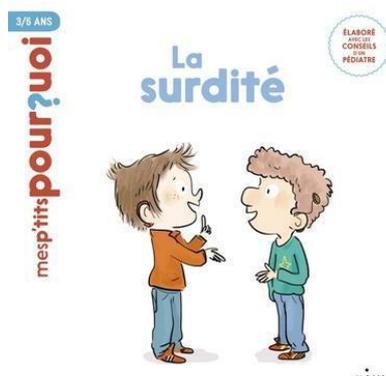
Pour l'enseignement maternel



COLLECTION AU CŒUR DES DIFFÉRENCES « Les mains qui parlent : la surdité ».

La série « Au cœur des différences » permet aux parents et aux éducateurs de sensibiliser les enfants à la richesse des différences. Thème : la surdité. C'est ma première journée au terrain de jeux. Je m'approche lentement d'une amie. Comment tu t'appelles ? -Elle s'appelle Rosalie ! dit une dame qui s'approche. Elle n'entend aucun son, ni aucun bruit dans ses oreilles. Moi, je suis Colette, son interprète. Je vais passer l'été à faire des signes avec mes mains pour que Rosalie comprenne bien. Tu aimerais devenir son amie ? -Oh ! Oui ! -D'accord, alors je vais te montrer à communiquer avec les mains.

MES PETITS POURQUOI ? SURDITÉ de Christophe Tranchant



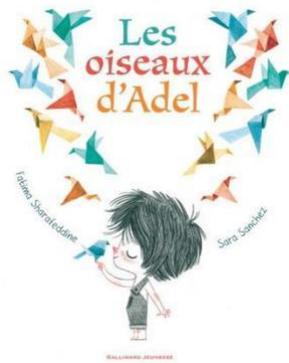
Arsène, enfant sourd, arrive dans sa nouvelle école. Même s'il a un appareil qui améliore son audition, il a parfois des difficultés quand il y a beaucoup de bruit autour de lui, quand il est fatigué... Son amie Léa apprend à le guider, à lui faire des signes et à lui parler bien en face. Ce documentaire aborde les multiples aspects de la surdité chez l'enfant : quels sont les différents niveaux de surdité ? Comment se déroule la scolarité adaptée à son handicap ? Quels sont les différents modes de communication du malentendant (langue des signes, lecture labiale, LPC...) ? Un documentaire bienveillant qui donne ses chances à tout un chacun pour envisager une enfance en toute sérénité malgré son handicap.



JULIE SILENCE de Pierre Coran et Mélanie Florian

(Éditions Alice Jeunesse ; collection « Histoires comme ça » – 2009 – à partir de 3 ans).

Julie n'entend pas. Elle attend avec impatience son nouveau voisin, Dorian, qui a le même âge qu'elle. Celui-ci n'est pourtant pas heureux dans son nouveau foyer et Julie va alors tenter de lui rendre le sourire.



LES OISEAUX D'ADEL de Fatima Sharafeddine

Adel est un enfant sourd et plein d'idées. Il adore fabriquer des oiseaux en origami avec de jolis papiers colorés. Quand il commence ses pliages, il oublie tout ce qui l'entoure, rien ne peut le perturber...Un album qui aborde le handicap d'une manière sensible et positive : chaque enfant a son propre talent. Avec un modèle pour réaliser ses oiseaux en origami ! (À partir de 3 ans).



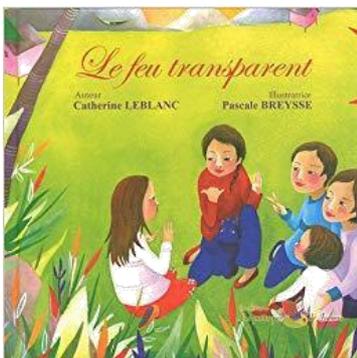
ORÉLIA ET LE TRANSFORM'TOUt - Louison Nielman

Alors qu'elle n'était jamais sortie de sa mare, la grenouille Orélia engage une promenade, au cours de laquelle elle rencontre différents animaux. Elle a de la peine à se lier d'amitié avec eux, parce qu'elle entend mal et déforme toutes les paroles qu'ils disent. Jusqu'à ce qu'un lapin magique surgisse, lui offre des appareils auditifs, et que tout rentre dans l'ordre. (À partir de 4 ans)



L'HISTOIRE DE MALI : L'ÉLÉPHANTE SOURDE - Ginette Legendre

Ce conte met en vedette une éléphante sourde et sert à motiver tout enfant atteint de surdité dans ses démarches d'adaptation face à ses pairs. Il sert également à conscientiser les autres enfants à la surdité. (À partir de 5 ans)



LE FEU TRANSPARENT de Catherine Leblanc

Minh remarque un étrange phénomène : Quand ses parents se retrouvent, leurs lèvres remuent et s'entrouvrent. Des flammes invisibles semblent sortir de leur bouche. Il essaie de faire pareil mais son feu à lui n'a aucun effet. Que se passe-t-il ? Qu'est-ce qui ne va pas avec lui ? Minh découvre qu'il est différent et se met en colère... À partir de 3 ans.

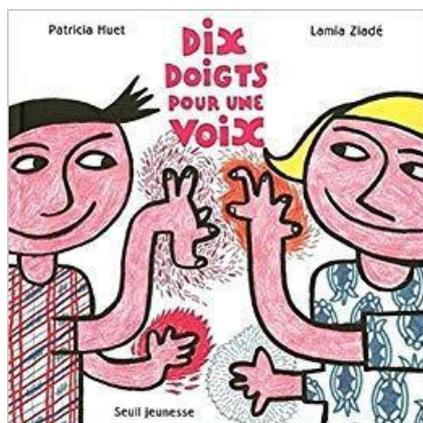
TIMY EST SOURD - Monica Companys - M. Companys



Ce livre parle de la surdité pour les tout-petits. Madame Bardin, psychologue a inventé cette histoire dans les années 80. Par la suite, des élèves des Arts Appliqués de Nevers encadrés par l'équipe de l'association Le fil d'Ariane ont cr s des maquettes. C'est l'histoire d'un chaton, Timy qui vient au monde. Quand le téléphone sonne Timy n'entend pas. Il ne comprend pas pourquoi sa maman est triste

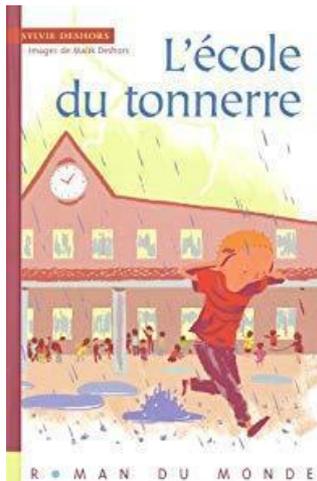
après les résultats de l'audiogramme. La surdité, dans sa dure réalité fait son entrée dans le foyer. La chute est optimiste.. car Timy ira bientôt à l' cole.

DIX DOIGTS POUR UNE VOIX - Patricia Huet



Nina n'entend pas mais avec ses doigts elle peut jouer, parler et ses yeux sont comme des oreilles. Avec sa meilleure amie qui a appris à parler la langue des signes, elles ont 20 doigts pour se parler.   partir de 3 ans.

Pour l'enseignement primaire



L'ÉCOLE DU TONNERRE de Sylvie Deshors et Malik Deshors

(Éditions Rue du monde ; collection Roman du monde – 2014 – à partir de 9 ans).

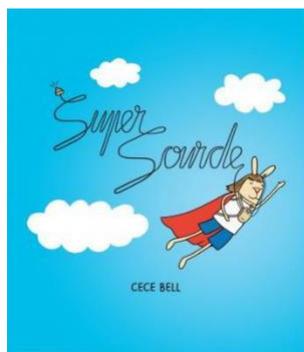
Thibo est sourd. Il vient de déménager et éprouve des difficultés à trouver ses repères dans un nouvel environnement, ainsi que dans une nouvelle école où tout le monde semble se moquer de lui. Un jour d'orage, il s'enfuit.



YOUPI, MES PARENTS SONT SOURDS de Monica Companys et Valérie Hème-Giraud

(Éditions Monica Companys – 2012 – à partir de 6 ans).

L'ouvrage illustré dépeint avec humour le quotidien de deux enfants entendants dont les parents sont sourds. Il présente quelques situations a priori anodines auxquelles la famille doit faire face malgré leur différence.

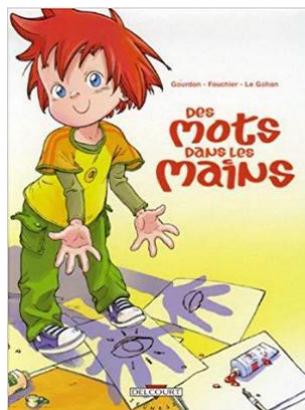


SUPER SOURDE de Cece Bell

Des super pouvoirs pour mieux vivre le handicap.

Un roman graphique dès l'âge de 8 ans.

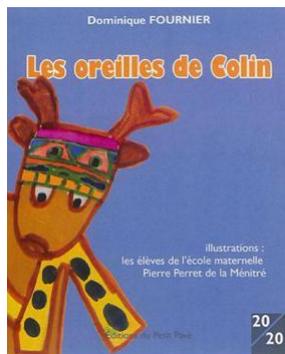
Cette bande dessinée autobiographique, si drôle et si juste, sur une petite fille sourde est aussi un livre inoubliable sur l'enfance et toutes ses super-difficultés



DES MOTS DANS LES MAINS de Bénédicte Gourdon

Vivez le quotidien d'un enfant pas tout à fait comme les autres. Arthur est malentendant, mais il est avant tout un môme. Il découvre la vie avec ses yeux de gamin et pas seulement avec ses oreilles malades ! Je m'appelle Arthur. J'ai six ans. Je ressemble à tout le monde. Et quand on me croise dans la rue, personne ne remarque que je suis différent. Pourtant, quand on me regarde de plus près... On voit de petits appareils accrochés derrière mes oreilles. Quand maman me parle, je ne sais pas quel est le

son de sa voix. Ça ne fait rien. Papa, maman et moi, on est heureux comme ça ! À partir de 8 ans.



LES OREILLES DE COLIN - Dominique Fournier –

Colin, un petit renne, a les oreilles à l'envers et il comprend tout de travers. *"Il était né comme ça, Colin le petit renne. Ses oreilles avaient poussé à l'envers. Oui, oui, oui ! Vous avez bien entendu ! A l'envers ! L'oreille de droite se trouvait à gauche et celle de gauche se dressait à droite... Sa Maman s'en aperçut dès qu'il fut venu au monde mais elle le trouvait tellement plus mignon ainsi qu'elle préféra ne jamais en parler autour d'elle. C'était leur secret..."* (À partir de 7 ans).



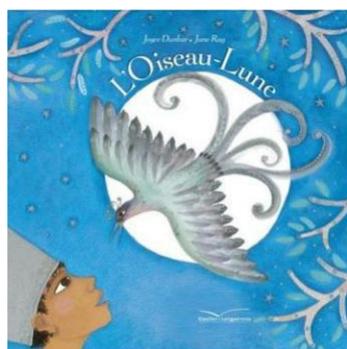
GABRIEL, UN GESTE, UNE VOIX ? - Valérie Weishar

Un nouvel élève arrive dans la classe de Valentin. Le petit garçon est ravi et espère s'en faire un ami. Mais il découvre que Gabriel est sourd, et doit donc composer avec son handicap. (À partir de 7 ans).



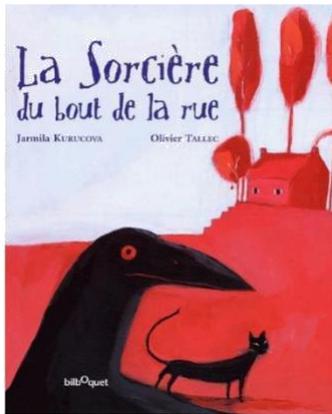
SAMUEL - de Florian Poirier

Antonin vient de déménager à Strasbourg et redoute sa rentrée de CM2 dans une classe inconnue. Il découvre le premier jour que Samuel, nouveau lui aussi, est sourd. Malgré le handicap de celui-ci, ils se lient rapidement d'amitié. (À partir de 6 ans)



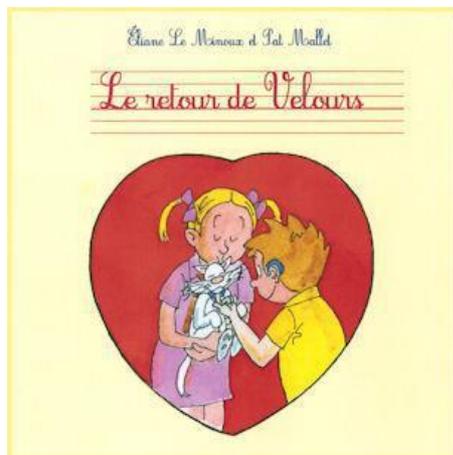
L'OISEAU-LUNE - Joyce Dunbar

Orlo est un petit prince très silencieux isolé par une bulle de Lune. Il n'entend pas les sons de la nature et ne répond pas quand sa mère l'appelle. Mais l'Oiseau-Lune va lui apprendre à parler avec ses mains et écouter avec ses yeux. Ses parents sauront-ils ouvrir leur esprit et leur coeur pour le comprendre ? Sur le thème de la surdité. (À partir de 6 ans).



LA SORCIERE DU BOUT DE LA RUE - Jarmila Kurucova

Les enfants de l'école croient qu'une sorcière habite dans leur quartier : elle fait de grands gestes avec les mains pour transformer les enfants en crapaud. Jusqu'au jour où un petit garçon découvre la vérité : la dame qui fait tant de gestes est simplement sourde et muette et c'est sa manière de s'exprimer. Un album pour faire comprendre les différences et pour ne pas avoir peur de l'inconnu. (À partir de 6 ans)



LE RETOUR DE VELOURS - Eliane Le Minoux

Sylvain a huit ans. Il est malentendant. A l'école, ses camarades ne comprennent pas très bien les conséquences de sa surdité. Sylvain est trop souvent seul. Mais tout va changer à la suite de la disparition de Velours, le chat de Flora. Les enfants sourds se reconnaîtront dans ce livre. Les autres enfants y découvriront qu'un enfant sourd est d'abord un enfant comme les autres. Par une psychologue et professeure des écoles, mère d'un enfant sourd. La surdité est un thème rarement abordé dans la littérature enfantine.

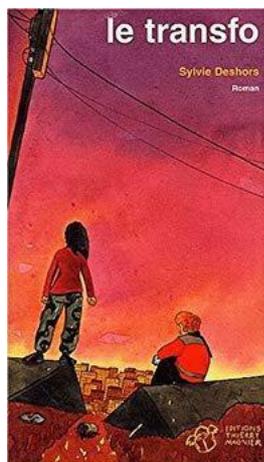
  partir de huit ans et pour les amateurs des dessins de Pat Mallet lui-même devenu sourd à l'âge de neuf ans.



LE GARCON QUI PARLAIT AVEC LES MAINS de Sandrine Beau

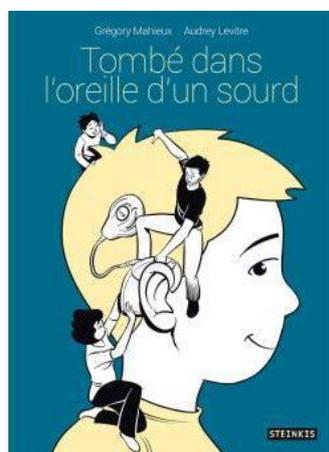
Un nouvel élève est arrivé dans la classe de Victoria ce matin. Surprise : il est espagnol ! Autre surprise : il ne parle pas car il est sourd. Enfin si, il parle, mais la langue des signes. Il s'appelle Manolo et a de très beaux yeux. Victoria n'a qu'une envie : faire sa connaissance. Mais ce n'est pas le cas de tout le monde. La Grande Zaza et sa bande de chipies ont fait de Manolo la nouvelle cible de leurs moqueries. Et il n'y a pas que dans la cour de récré qu'on a du mal à accepter cet enfant pas tout à fait comme les autres...

Pour l'enseignement secondaire



« LE TRANSFO » DE SYLVIE DESHORS

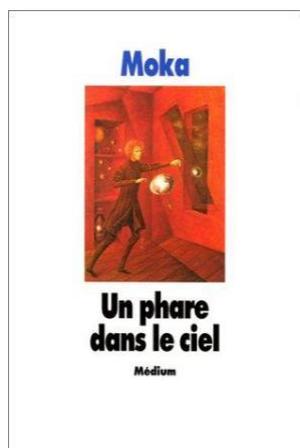
(Editions Thierry Magnier ; collection Romans jeunesse – 2003 – à partir de 12 ans). Bô et Angela sont des collégiens ayant une vie difficile. L'un est sourd et soumis aux railleries de ses camarades, l'autre est connue pour être une fille que personne ne respecte dans la cité où elle vit. Un jour, Bô prend la défense d'Angela qui se faisait agresser. Hélas, ils vont fuguer pour échapper à leur détresse.



TOMBÉ DANS L'OREILLE D'UN SOURD de Audrey Levitré

Grégory et Nadège sont comblés par la naissance de leurs jumeaux, Charles et Tristan. Pourtant leur univers s'effondre lorsque le diagnostic tombe : Tristan est sourd profond. Comment alors, en tant que parents entendants, aider leur fils à s'épanouir dans notre société d'hyper-communication ? Comment respecter son identité propre dans ce monde qui laisse, au final, peu de place à l'altérité ? Bref, comment prendre les bonnes décisions pour Tristan ? En racontant le combat quotidien de cette famille, ce récit autobiographique dénonce un système mal adapté à la vie réelle, animé par des acteurs qui ne sont pas toujours volontaires et à l'écoute. Il n'est pire sourd que celui qui

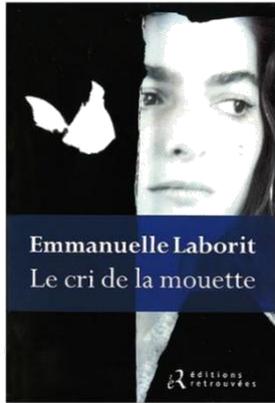
ne veut pas entendre.



UN PHARE DANS LE CIEL de Moka

Un adolescent atteint de surdité voit sa vie transformée par la rencontre d'un vieil astronome. Ils se lancent ensemble dans un projet fou : capter des messages d'étoiles...

À partir de 12 ans.

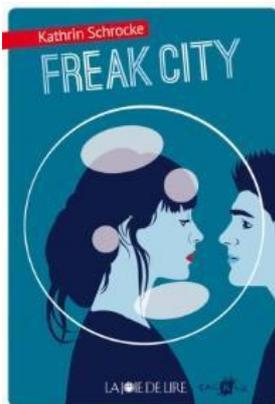


LE CRI DE LA MOUETTE d'Emmanuelle Laborit

Lorsque Emmanuelle a sept ans, elle découvre la langue des signes. Le monde s'ouvre enfin. Elle devient une petite fille rieuse et "bavarde".

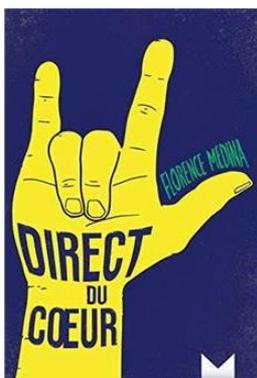
A l'adolescence pourtant, tout bascule. Aux désarrois de son âge s'ajoute la révolte de voir nier l'identité des sourds. Emmanuelle ne peut plus concilier l'univers des entendants et le sien. Elle se referme, dérive, se perd dans des expériences chaotiques. Mais, lucide et volontaire, elle réagit et choisit de se battre : elle réussit à passer son bac, lutte pour faire reconnaître les droits de trois millions de sourds français, puis s'impose magistralement au théâtre dans Les Enfants du silence.

Le Cri de la mouette est le témoignage d'une jeune fille qui, à vingt-deux ans, a déjà connu la solitude absolue, le doute et le désespoir, mais aussi le bonheur, la solidarité et la gloire.



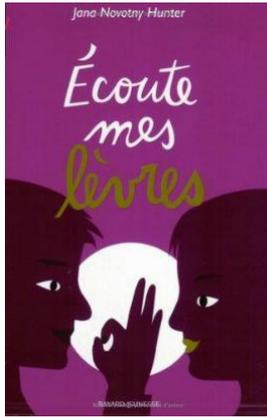
FREAK CITY de Kathrin Schrocke

Léa est une jolie fille, sourde de naissance. Mika tombe amoureux d'elle et apprend la langue des signes. Son entourage est sceptique et lui aussi commence à douter, le monde des sourds étant très différent du sien. Un roman sur l'amour et le handicap.



DIRECT DU CŒUR de Florence Medina

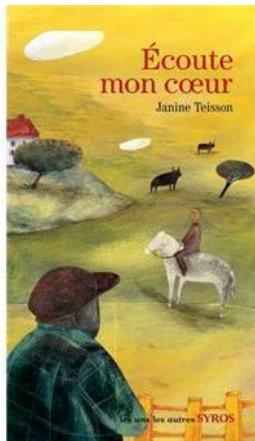
Pour gagner quelques points au Bac et face à l'insistance de sa mère, Tim accepte de prendre la langue des signes comme option. Il démarre cette option en traînant des pieds... Mais après des débuts chaotiques dans cette matière qui le laisse perplexe, c'est finalement une découverte fracassante ! Il découvre un monde invisible, dont il ne soupçonnait pas l'existence. Il enchaîne surtout les rencontres éblouissantes, parmi lesquelles une certaine Violette, dont le magnétisme si particulier le laissera K.O. Autant de coups de cœur qui aiguiseront chez lui le goût du dialogue et ouvriront d'éclatants horizons.



ÉCOUTE MES LÈVRES de Jana Novotny Hunter

Depuis toujours, l'institut des jeunes sourds de Californie est régi par une règle tacite: les signeurs et les oralistes ne se mélangent pas. Certains ont choisi d'utiliser la langue des signes pour communiquer, alors que les autres parlent et lisent sur les lèvres...

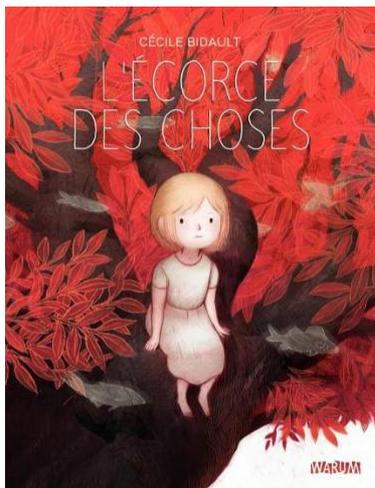
Mais à dix-sept ans, Cathy commence à s'interroger sur le bien-fondé de cette règle. Dans un an, elle quittera la cité des sourds pour entrer à l'université; elle doit apprendre à communiquer avec les "entendants" si elle ne veut pas être exclue de leur monde. Pour cela, Cathy la signeuse est prête à devenir une oraliste, malgré la désapprobation de Bee, sa meilleure amie, et l'agressivité des autres signeurs. Mais quand elle tombe amoureuse de Joey, un oraliste, c'est la cité des sourds toute entière qu'elle doit affronter...



ÉCOUTE MON CŒUR de Janine Teisson

La maison du vieux Paulou est invendable: avec l'autoroute qui passe à côté, il faudrait être sourd pour y habiter! Et si c'était là la solution? La famille sourde qui la visite est immédiatement séduite par la jolie demeure camarguaise.

Quant à Paulou, il s'attache peu à peu à la famille: avec le petit Antoine, il partage son amour des traditions taurines et s'initie à la langue des signes. Un jour d'automne, des pluies diluviennes s'abattent sur la région...



L'ÉCORCE DES CHOSES de Cécile Bidault

L'histoire d'une petite fille pas comme les autres, puisqu'atteinte de surdité sévère. C'est aussi l'histoire d'un déménagement, d'une nouvelle maison à la campagne, d'un arbre et d'une amitié. L'Écorce des choses, c'est aussi et surtout l'histoire d'une petite fille qui cherche à s'affirmer autrement que par la parole face à des parents désarmés, de son point de vue d'enfant. Extrait de la préface d'Élodie HEMERY, Directeur de l'institut national de jeunes sourds de Paris : "Lorsque nous avons découvert l'ouvrage de Cécile Bidault, nous avons été séduits par la poésie et l'émotion qu'il dégage. C'est un bel album, simple, pour évoquer avec beaucoup de justesse et de finesse la différence, le handicap, et notamment

celui qui nous concerne au quotidien qui impacte le langage et la communication."

Contact

POUR TOUTES QUESTIONS / INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES :
Monique Bierlaire / Justine Esser : education.permanente@apedaf.be
02/644 66 77
APEDAF asbl Rue de Picardie, 43 1140 Bruxelles

Facebook : <https://www.facebook.com/apedaf/>
Twitter : <https://twitter.com/asblapedaf>